



FXTM

IT'S FOREX TIME

30% DEPOSIT BONUS FOR TRADERS IN THE GREATER CHINA REGION PROMOTION

大中华区客户专享 30%赠金活动

Terms and Conditions

条例和条款



INTRODUCTION

引言

FXTM¹ is running the “30% Deposit Bonus for Traders in the Greater China Region Promotion” (hereinafter referred to as the “**Promotion**”) and invites all new and dormant Clients of FXTM, who explicitly reside in the eligible countries as explained in the Interpretation of Terms, to participate. Clients introduced to FXTM by Introducing Partners of FXTM Partners, cannot participate in this Promotion. By participating in this Promotion, you agree to be bound by the Terms and Conditions herein (hereinafter referred to as the “**Terms**”) as these are set out below.

FXTM 富拓¹ 推出“大中华区客户专享 30%赠金活动”（下称“活动”），邀请居住在符合要求的国家和地区（具体见术语释义）的所有新老客户参加。由 FXTM Partners 的代理商向富拓介绍的客户不能参与本次活动。参与活动即表示您同意受以下条例和条款（下称“条款”）约束。

1. INTERPRETATION OF TERMS

术语释义

1.1 In this Promotion:

在本活动中:

“**Account**” shall mean a Client’s trading account with FXTM into which the Client deposits within the Promotion Period a Deposit;

“账户”：客户在活动期内入金的 FXTM 富拓交易账户。

“**Active Period**” shall mean a 30 (Thirty) consecutive calendar days’ period which starts to run from the day the Bonus is credited to the Client’s Account for the Deposit that is made during the Promotion Period.

“活跃期”：客户在活动期内入金，赠金贷记至客户账户起 30（三十）个连续日历日。

“**Eligible countries**” shall mean Hong Kong, China, Macao and Taiwan Province of China.

“符合要求的国家和地区”：中国内地、香港、澳门和台湾。

“**Trading Benefit**” shall mean the trading benefit which the Client who participates in the Promotion will be eligible to receive on credit or equivalent amount based on the Client’s trading account currency subject to this Terms;

“交易赠金”：参加本次活动的客户有资格获得的交易赠金或基于客户交易账户货币的等值金额。

¹ FXTM shall refer to F T Global Ltd. operating under the FXTM brand (available at www.forextime.com).



“**Deposit**” shall mean any amount **deposited during the Promotion period as one transaction** for the first deposit and minimum 100 USD for all subsequent deposits, required as a deposit in the Client's FXTM Account in order to activate the Promotion.

“入金”：客户在活动期内向交易账户任意金额首次入金以及后续入金最低每次 100 美元，这样才能激活本次活动。

“**Minimum Number of Lots**” shall mean number of full Standard lots that Client needs to trade in order to get Bonus on Balance within Promotion Period.

“最低交易手数”：客户为在交易账户余额中获得赠金在活动期内需要交易的完整标准手数。

“**Operative Agreements**” shall mean the agreements entered into by the Client and FXTM that govern all trading activity of the Client with FXTM. Operative Agreements consist of the Client Agreement, Policies and Terms of Business, as these may be found in the Account Opening Agreements section of the websites of FXTM and as these may be amended from time to time;

“操作協議”：客戶與 FXTM 富拓達成的規範客戶在富拓所有交易活動的協議。操作協議包括客戶協議、政策和商業條款，這些文件可在 FXTM 富拓網站“開戶協議”專欄找到，不定期修訂。

“**Promotion Period**” shall mean from the 30th of August 2018 (00:01) to the 30th of November 2018 (23:59) (inclusive).

“活动期”：2018 年 8 月 30 日(00:01)至 2018 年 11 月 30 日(23:59) (包括上述两个日期)。

“**Standard Lot**” shall mean a standardized quantity of the instrument that Client is trading. In forex, one Standard Lot is 100,000 units of a particular currency.

“标准手“（下称“手“）：客户交易的金融品种的标准化数量。在外汇交易中，1 标准手为 100,000 单位某种货币。

- 1.2 Any words whose meaning is not defined herein shall have the meaning provided in the Operative Agreements.

任何未作释意的术语其定义请参见操作协议。

- 1.3 Times mentioned herein shall mean EET/EEST as applicable.

时间根据适用情况为 EET/EEST。

2. ELIGIBILITY CRITERIA

合格标准：

- 2.1. To participate in this Promotion, you must meet the following requirements:

要参加本次活动，您必须满足以下要求：

- a) You are a Client of FXTM, eligible to trade in accordance to, and have agreed to, the Operative Agreements;

您是FXTM富拓的客户，根据操作协议有资格进行交易且已同意操作协议；



- b) Run a live trading account with FXTM as per the applicable Deposit and/or other requirements of FXTM¹;
依照入金/或FXTM富拓1其他要求拥有富拓真实交易账户;
- c) Accept the Terms of this Promotion;
接受本活动条例和条款。
- d) Make a Deposit in the Account during the Promotion Period, following b) and c) above;
符合以上b) 和 c)条后向账户入金。
- e) Do not participate in more than one FXTM Promotions at the same time. A Client shall be entitled to participate in the Promotion once any other FXTM Promotion has expired or the Client no longer participates in any other FXTM Promotion.
未同时参加 FXTM 富拓其他优惠活动。其他活动结束后或客户不再参加任何其他活动后，该客户可参加本次活动。

3. TRADING TERMS

交易条款

3.1. The Promotion is applicable to all CFDs in Forex, precious metals and commodities only.

本次比赛仅适用于以下金融品种：外汇、贵金属和商品CFD。

3.2 The Promotion is applicable to Standard MT4, CENT, ECN MT4/MT5, ECN ZERO MT4/MT5.

本次活动适用于以下账户：标准MT4、美分、ECN MT4/MT5、ECN零佣金MT4/MT5账户。

3.3. Only positions that are opened for more than 5 minutes will be eligible for this Promotion.

只有开仓时间在5分钟及以上的交易才会被计入最低交易手数中。

3.4. It is hereto declared that:

特此声明：

- Irrespective of the number of trading accounts that a Client may run with FXTM, the Promotion is applicable for the one Account only, as above.

无论客户在FXTM富拓有多少个交易账户，本次活动仅适用于一个账户。

- Transfers between accounts are not considered as deposits for the purposes of this Promotion.

账户之间的转账不被视为本次活动的入金。

3.5. The Promotion is applicable for the Deposits of the Client, subject to this being made during the Promotion period, in any one of the Client's trading account(s) and subject to cl. 2. 1. (c) above.

本次活动适用于客户在活动期内向任一交易账户进行的入金且需满足以上 2. 1 条的要求。

¹ Available in FXTM's website (available at www.forextime.com).

FXTM 富拓指在 FXTM 富拓品牌下运营的 FT Global Ltd (参见 www.forextime.com)



4. SPECIFIC PROMOTION TERMS

特别活动条款

- 4.1. The Bonus is calculated as 30% of the Deposit deposited as one transaction, with a maximum available Bonus to each Client of a total of 100 USD or equivalent during the Promotion Period, depending on the selected currency of the trading account and the amount of the Deposits.

赠金按一次交易存入的资金额的 30%计算，每位客户总计最高可获得赠金为 100 美元或等值货币，具体取决于交易账户选定的货币以及入金额。

- 4.2. The Bonus shall be provided as a credit to the Client's FXTM Trading Account within twenty-four (24) working hours, after the relevant Deposit has been made to the Account within Promotion period and Client accepted this Terms and shall be available for trading purposes only.

赠金将于客户完成相关入金后二十四(24)个工作日内贷记至客户的账户中，赠金只可用于交易目的。

- 4.3. The funds available shall be transferred to the Balance of the Clients trading account and shall be available for trading following completion of this Terms or withdrawal if the Client has traded the Minimum Number of Lots (calculated in accordance to the following formula) within Active period and the Client has not submitted a withdrawal request for the Deposit during Active Period.

$$\text{Minimum Number of Lots} = \text{Bonus Amount} * 2 / 10.$$

在完成交易条款后，如果客户在活动期内已交易最低手数（按以下公式计算）且未提交该笔入金的出金申请，余下资金转账至客户的交易账户余额中，可供交易或提取。

$$\text{最低手数} = \text{赠金额} * 2 / 10$$

- 4.4. Bonus is available after Deposit is done. If Client made several Deposits, amount of Bonus shall be defined based on those deposits depending on their amounts.

客户在入金后即收到赠金。如果客户多次入金，赠金额按这些入金的金额确定。

- 4.5. The Bonus will be cancelled in case if Client withdraws money that was deposited within the Promotion Period.

如果客户提取活动期内存入的资金，那么赠金将被取消。

The Bonus cannot be withdrawn before the Promotion Trading Terms have been satisfied or the Promotion expires and may be used for trading purposes only. The Bonus shall be removed if the terms and conditions of this Promotion are not met.

在达到本活动交易条款或本活动期满前，客户不能提取赠金，只可用于交易目的。若未达到本活动条例和条款，赠金将被取消。

- 4.6. The Bonus is non-transferable between FXTM trading accounts and can be withdrawn by the client only upon successful completion of the Minimum Lots, within 30 days from the day the Bonus is credited.

赠金不可在 FXTM 富拓交易账户之间转账，客户只有在收到赠金之日起 30 天内成功完成最低手数后才能出金。

- 4.7. In the event that the Client has any negative balance on the Account and has used up one hundred percent (100%) of the Bonus, then all opened positions will be automatically stopped out. FXTM will automatically adjust all such negative balances with the available credit, reducing the Bonus



accordingly and restrict the use of any remaining Bonus, if any. FXTM shall make available the use of any remaining Bonus, if any, upon the client depositing an amount equal to or greater than the amount of the remaining Bonus.

如果客户账户有负余额且已使用百分之一百(100%)赠金，那么所有已建仓位将自动强制平仓。FXTM 富拓自动调整所有负余额，相应扣减赠金并限制余下赠金的使用（如果有的话）。如果客户存入等于或大于余下赠金的金额，那么该客户将可使用余下赠金。

5. MISCELLANEOUS

其他事项

- 5.1. In the event that any dispute and/or misrepresentation is made in relation to the above applicable Terms, such dispute and/or misrepresentation shall be resolved by FXTM, acting in good faith and as it shall, in its sole and absolute discretion, be deemed fit and proper. FXTM's decision shall be final and binding.

在出现任何对于上述适用的条款和条例的争议或误解的情况下，该争议或误解应由本公司本着诚信善意原则，由其在单独和绝对自由裁量之下做出其认为适当的行为。本公司的决定为终局性，具有约束力。

- 5.2. FXTM has the right at any time and its absolute discretion to disqualify any Client who participates in the Promotion and/or withdraw with immediate notice the Bonus and/or any profit gained if:

若出现下列情况，FXTM富拓有权随时取消该客户参加本活动的资格和/或发出通知后立即收回赠金和/或该客户赚得的利润：

- a) A breach of these Terms and/or any term of the Operative Agreements occurs;
违反本条款与条例和/或操作协议的行为；
- b) FXTM has reasonable grounds to believe there is a valid misuse of this Promotion;
FXTM富拓有合理的理由相信活动被滥用；
- c) The Client acts in bad faith and/or abusively and/or fraudulently and/or in a manner that is not in line with this Promotion and applicable Terms;

客户行为方式不符合诚信原则、在活动中有试图滥用和/或欺诈和/或违反活动精神的行为。

- 5.4. The Bonus is non-transferable between FXTM trading accounts and can be withdrawn by the Client only upon successful completion of the Minimum Number of Lots, within Promotion Period from the day the Bonus is revealed in MyFXTM and Promotion Terms satisfied. The Bonus shall be removed if the terms and conditions of this Promotion are not met.

赠金不可在 FXTM 富拓交易账户之间转账，客户只有在 MyFXTM 收到赠金之日起 30 天内成功完成最低手数和条款要求后才能出金。若未达到本活动条例和条款，赠金将被取消。

- 5.6. Any indication or suspicion of fraud, manipulation, cash-back or bonus or swap arbitrage, or other forms of deceitful or fraudulent activity in a Client's account or multiple account with FXTM or otherwise related or connected to the Bonus will nullify any and all transactions executed and/or profits or losses garnered therein.



若有任何迹象或 FXTM 富拓怀疑客户账户或多个账户或其他与赠金相关的账户中存在欺诈、操控、返现或奖金或互换套利或其他形式的欺骗或欺诈活动，所有已执行的交易和/或由此产生的利润或亏损均无效。

- 5.7. FXTM reserves the right, at its sole discretion and as it deems fit, to alter, amend, suspend, cancel or terminate the Promotion, or any aspect of the Promotion at any time and upon any reasonable cause. Under no circumstances shall FXTM be liable, for any consequences of any alteration, amendment, suspension, cancelation or termination of this Promotion.

FXTM富拓保留随时以及基于任何合理理由自主决定变更、修正、中止、取消或终止本次活动或本次活动的的任何方面的权利。在任何情况下，富拓不负责由于活动的更改、修正、中止、取消或终止造成的任何结果。

- 5.8. Notwithstanding the translated language of this document, the English wording shall be the binding version in the event of any discrepancy between the two languages.

无论本文件的翻译语言的情况如何，在出现两种语言的任何不符的情况下，均以英语版本为准。

Example 1:

举例 1:

A Client of FXTM deposited 200 USD within the Promotion Period, after accepting these Terms and Conditions. FXTM will credit the Client's account with \$60 (calculated as follows $30\% * 200$). The Client has the right to trade with his \$60 but may withdraw only if he has traded 12 Lots (Minimum Number of Lots = $60 * 2/10 = 12$). If the Client trades 12 Lots within the Active Period, he will be able to withdraw all available funds.

FXTM 富拓的一位客户在活动期内入金 200 美元并接受本活动条例和条款。富拓将向该客户账户贷记 60 美元赠金（按 $200 * 30\%$ 计算）。该客户可用这 60 美元交易，但只有当他交易完成 12 手（最低手数 = $60 * 2/10 = 12$ ）后才能提取赠金。如果该客户在活跃期内交易 12 手，他将能提取余下所有赠金。

Example 2:

举例 2 :

Client accepted Terms and Conditions and made a Deposit on the 10th of September 2018. Bonus was credited to Client's Trading Account on 10th of September 2018. Client has time until the 10th of October 2018 23:59 to use the Bonus amount and to trade the Minimum Number of Lots in order to receive available funds on the balance of the Client's Trading Account.

2018 年 9 月 10 日，客户接受活动条款并入金。2018 年 9 月 10 日，赠金贷记至客户的交易账户。客户可在 2018 年 10 月 10 日 23:59 前使用赠金，为在账户余额中获得赠金他需要交易最低要求手数。

Or

或者



FXTM

IT'S FOREX TIME

Client accepted Terms and Conditions and made Deposit on the 24th of November 2018. Bonus was credited to Client's Trading Account on 24th of November 2018. Client has full 30 (Thirty) calendar days to use the Bonus amount and to trade the Minimum Number of Lots in order to receive available funds on the balance of the Client's Trading Account.

2018年11月24日，客户接受活动条款并入金。2018年11月24日，赠金贷记至客户的交易账户。客户有完整30（三十）个日历日使用这笔赠金并交易最低要求手数，这样才能在交易账户余额中获得赠金。